



语文新课标必读经典

教育部《全日制义务教育语文新课程标准》推荐书目

青少年课外阅读
优秀图书



从地球到月球 · 环游月球



教育部指定青少年课外阅读书目
教育专家联合百所名校鼎力推荐

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

教育部《全日制义务教育语文新课程标准》推荐书目

语文新课标必读经典

YUWEN XINKEBIAO BIDU JINGDIAN

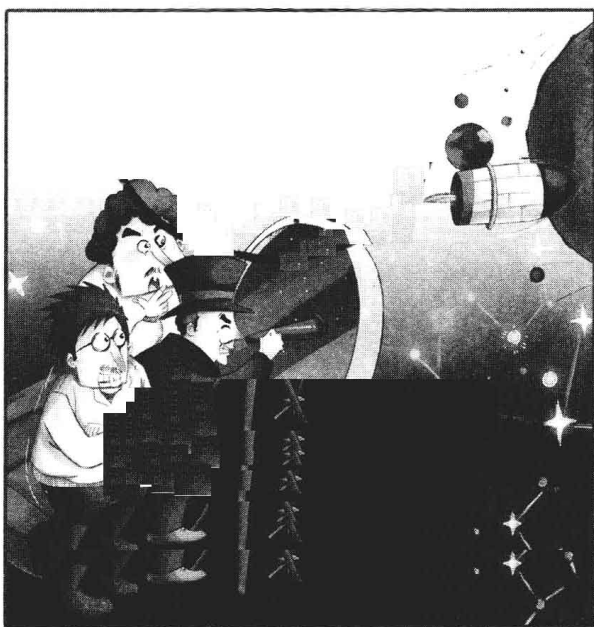


CONG DIQIU DAO YUEQIU · HUANYOU YUEQIU

从地球到月球·环游月球

语文新课标必读经典丛书编委会 编

【法】儒勒·凡尔纳 著 张 晶 改写



全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司

黄山书社

图书在版编目 (C I P) 数据

从地球到月球·环游月球/(法)凡尔纳(Verne, J.)著;
张晶改写. —合肥:黄山书社, 2011.5

(语文新课标必读经典)

ISBN 978-7-5461-1761-4

I. ①从… II. ①凡…②张… III. ①科学幻想小说—作品集—
法国—近代—缩写 IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 067952 号

从地球到月球·环游月球

(法)儒勒·凡尔纳 著 张 晶 改写

出 版 人:左克诚

选题策划:任耕耘

责任编辑:周振华

责任校对:黄耀华

责任印制:戚 帅

装帧设计:姚忻仪

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

黄山书社

合肥市政务区翡翠路 1118 号 230071

营销部电话:0551-3533762

印 制:北京鹏润伟业印刷有限公司 010-80261198

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂商联系调换)

开 本:889×1280 1/32

印 张:6

字 数:120 千字

版 次:2011 年 7 月第 1 版

印 次:2011 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5461-1761-4

定 价:12.50 元

版权所有,侵权必究

前言

儒勒·凡尔纳出生于法国南特，他父亲是位颇为成功的律师，一心希望他能子承父业。但是凡尔纳自幼热爱海洋，向往远航探险。他 11 岁那年，曾志愿上船当见习生，远航印度，后来还被家人狠狠地教训了一顿。为此，他向家人保证：以后只躺在床上，在幻想中旅行。

也许正是由于凡尔纳的这一段童年经历，促使他一生驰骋于幻想之中，创作了众多的著名科幻作品。其中有《格兰特船长的儿女》《海底两万里》《神秘岛》《八十天环游地球》等名作。

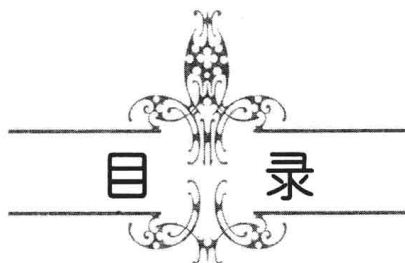
《从地球到月球》讲述了这样一个故事：美国南北战争后，巴尔的摩大炮俱乐部的主席巴比康想出了一个轰动全球的试验——向月球发射一颗炮弹，征服月球。然而当所有人都齐声欢呼的时候，尼切尔船长提出了反对意见，并与巴比康立下赌约，赌试验不能成功。随后，法国人米歇尔·阿当的出现，又改变了巴

比康的原计划。因为，他想要乘坐这一颗空心炮弹，到月球上去探险……

《环游月球》的内容与《从地球到月球》的内容前后呼应。《从地球到月球》讲的是试验的由来、从地球到月球之旅的准备工作以及大炮的发射；而《环游月球》则讲的是炮弹发射之后，那些旅行者在太空中所经历的种种奇遇。

凡尔纳的这两部小说，其语言生动幽默，情节奇幻惊险，体现了作者丰富的想象力，但并不脱离现实，让大家在享受科幻旅程的同时，也能学到许多有关月球和炮弹的知识。而且，这其中的科学设想，最后几乎一一实现。

编 者



从地球到月球

第一章	大炮俱乐部	2
第二章	巴比康主席的报告	5
第三章	报告之后	8
第四章	在美国不会不知道的和不允许相信的东西	12
第五章	炮弹的颂歌	14
第六章	大炮发展的历程	20
第七章	火药的问题	26
第八章	两千五百万朋友和一个敌人	30
第九章	城市与资金	33
第十章	乱石岗	37
第十一章	十字镐和镢刀	42
第十二章	铸炮的庆祝仪式	46
第十三章	哥伦比亚大炮	50
第十四章	一封电报	53
第十五章	“亚特兰大号”上的乘客	54
第十六章	大会	58
第十七章	法国人如何排解纠纷	65
第十八章	美国的一位新公民	70





第十九章	炮弹车厢	73
第二十章	落基山上的望远镜	78
第二十一章	最后的准备	82
第二十二章	开炮!	85
第二十三章	阴霾	89
第二十四章	新星	92

环游月球

第一章	从晚上十点二十分到十点四十七分	94
第二章	第一个半小时	98
第三章	弹舱之中	105
第四章	代数风波	110
第五章	寒冷的太空	114
第六章	沉醉的时刻	118
第七章	远离地球的地方	124
第八章	轨道偏离的后果	131
第九章	月球的观测者们	136
第十章	月球风光	140
第十一章	长夜	145
第十二章	抛物线和双曲线	150
第十三章	蒂霍山	156
第十四章	严肃的问题	161
第十五章	与不可能搏斗	167
第十六章	“萨斯克哈纳号”的测量工作	173
第十七章	召唤马斯顿	177
第十八章	营救	180
第十九章	尾声	185

A stylized sun with a circular face and jagged rays, surrounded by various ink splatters and abstract shapes. The sun's face is white with a black outline, and the rays are dark grey. The background is white with various black and grey ink splatters and abstract shapes.

从地球到月球

CONG DIQIU DAO YUEQIU



第一章 大炮俱乐部

美国人，世界上第一批机械专家。他们是天生的工程师，所以他们在弹道学上大胆地用上了他们的发明才能。他们发明的那些巨型大炮是欧洲人的大炮所不能比拟的。因此，在南北战争时期，大炮发明家占有首要地位。那时，在美国马里兰州中部的巴尔的摩城，一个很有势力的新俱乐部成立了。

一个美国人如果想到了一个主意，就会寻找一个能够支持他想法的美国人合作；有三个人时，就会有一个主席，两个秘书；达到四个人，便会多一位档案管理员；有五个人后，则成立俱乐部。巴尔的摩城的大炮俱乐部就是这样成立的。最开始的三个人分别是第一个发明一种新式大炮的人、第一个铸这门炮的人和第一个为这门炮打炮眼的人。俱乐部刚成立一个月，就收了 1833 个正式会员和 30575 个通讯会员。

然而想要加入这个组织，就必须得具备一个条件——曾经发明或改良过一种大炮。如果发明的是其他的武器也可以，只是发明十五响的左轮手枪、回旋式卡宾枪的人并不能得到重视。

大炮俱乐部成立以后，美国人依靠这种天赋所创造的成果，是可以想象的。

统计学家皮特凯恩曾进行过统计。他用大炮俱乐部的人数

同被他们的炮弹打倒的人相除，发现他们每人“平均”能杀死近 2375 人。

当然，即使是经得起考验的美国人，也是要付出一定的代价。在他们中间有各种级别的军官长眠于战场之上，而大部分生还的人的身上都带有勇敢的标志：拐杖、木腿、银头盖骨、铂金鼻子等。在大炮俱乐部里，平均每四人分不到两条完整的胳膊，六人才拥有两条腿。

在一个阴沉而凄凉的日子里，战争中的幸存者签署了停战协议，榴弹炮和加农炮被运回军火库里，炮弹堆积在工厂里，大炮俱乐部也无事可做了。

虽然有一些热情的工作者仍然沉浸在对弹道的计算中，还在梦想着制造出大型迫击炮和前所未有的榴弹，可是没有实践，空有理论能有什么用呢？渐渐地，俱乐部的厅堂变得十分冷清。从前爱吵闹的会员们，如今都被悲惨的和平压抑得毫无欢颜，只能将自己埋入空想的制炮学里。

一天晚上，在吸烟室的壁炉旁，汤姆·亨特尔打破了寂静，而他那两条木腿都快被烤成炭了。“什么事也做不了！什么希望也没有！被快乐的炮声叫醒的日子到哪里去了？”





“那种日子再也不会回来了。”活跃的比斯比试着伸一伸他那早已不在的胳膊回答说，“那些日子可真快乐！”

布隆斯贝利上校大声说：“当初我们抛弃了安静的生活，义无反顾地来到了战场上，习惯了有武器相伴的日子。可刚过两三年，又不得不扔掉辛辛苦苦换来的成果，两手插在口袋里，过这种悲惨的游手好闲的日子。”话虽这样说，这位上校却做不出这种游手好闲的姿态，当然不会是衣服口袋的原因。

这时，大名鼎鼎的 J. T. 马斯顿用铁钩子敲了敲他那用马来树胶做的脑壳说：“说实话，今天早上我完成了一种迫击炮的图样，它注定要改变作战的法则！可是做了这么多，却没有什么用！我的新迫击炮如果不能在真正的战场上实验，我情愿退出大炮俱乐部，去阿肯色州的草原上度过余生！”

这时，大家的情绪都已经非常激昂了，俱乐部即将面临解散。然而，一件意想不到的事情改写了这个可悲的结局。

这次谈话后的第二天，俱乐部的成员都收到了一份通知：

作为大炮俱乐部的主席，我很高兴能够通知各位，本人将在本月 5 日的会议上为大家带来一个消息。相信大家都会感兴趣。因此，我诚挚地邀请各位届时能够出席会议。

你们的朋友

因贝·巴比康

P.G.C.(大炮俱乐部的缩写)

巴尔的摩，10 月 3 日

第二章 巴比康主席的报告

10月5日，晚上8点，联邦广场21号——大炮俱乐部里的每一个地方都站满了人。那天晚上，曾有一位待在巴尔的摩的外国人想要出高价挤入大厅，却没能如愿。

那个宽大的大厅看起来十分壮观。高大的柱子是大炮叠加在一起而做成的，粗大的迫击炮做柱基，柱子支撑着拱形圆顶的精细的铁架，那是用冲头冲制出来的真正的铸铁花边。炮手所拥有的工具都陈列了出来，来装饰这个大厅，这让人觉得它们的真正用途是在于装饰而不是取人性命。

在荣誉台上，一个华丽的玻璃罩罩着一块被炸裂了的扭曲的炮座，那是马斯顿大炮的珍贵残骸。

主席和四个秘书正在大厅尽头的一个宽阔的平台上。

因贝·巴比康四十多岁，他沉着、冷静、严肃，思想极其周密，注意力集中；像计时仪一样准确，具有经得起任何考验的性格和毫不动摇的意志；虽然缺少骑士的风度，却喜欢冒险，而且，在他最大胆的冒险里，还保持着重实事求是的精神。总而言之，他是一个彻头彻尾的美国人。

巴比康早年做木材生意发了大财。在战争时期，他成为了大炮制造业的负责人，以他丰富的想象力、大胆的思想，为推





动武器的进步出了一份力。

此人身材中等，拥有健全的四肢，这在大炮俱乐部里十分罕见。现在，他静静地坐在他的扶手椅上，一声不响，全神贯注地想着事情。

虽然俱乐部的会员们在他附近大声地谈论着，但是并没有影响到他。

大厅里的时钟雷鸣般地敲了八下，巴比康好像受到弹簧推动似的，霍地站了起来。一瞬间，会场上鸦雀无声。他用有点夸张的语气说道：“正直的会员们，从无聊的停战协议签订开始，大炮俱乐部的会员们因为无所事事而备感懊恼已经很久了。经过了几个变化多端的年头，我们不得不放下我们的研究，在前进的道路上完全停下来。我不怕大声宣布：凡是能够重新把武器交给我们的战争都是受欢迎的……但是照现在的情形来看，战争是不会有有了。想要我们的大炮在战场上轰鸣，还需要等待一段漫长的岁月。所以，我们必须拿个主意，想办法在其他的思想领域里去寻求能支持我们活动的食粮！”

“最近几个月来，正直的会员们，我一直在问自己，我们能否以我们的专长来进行一项无愧于 19 世纪的伟大实验？弹道学的进步能不能帮助我们达到目标？我一直在考虑、计算，研究的结果使我确信，我们应该在别的国家无法实践的事业中取得成功。这个研究了很长时间的计划，就是我今天报告的内容。它无愧于你们，无愧于大炮俱乐部的过去，也一定能轰动全世界！”

“轰动全世界？”一个热情的大炮迷大声喊道。

“是的，确实要轰动全世界。”巴比康回答说。

“别打断他的话！”又有好几个声音响起。

巴比康用平静的声音继续说道：“正直的会员们，你们每个人都见过月球，至少也听说过它。假如我在这儿谈谈月亮，你们也不必奇怪。说不定我们能在这个天体上成为‘哥伦布’呢。请你们理解我、支持我，我要带你们去征服它。它的名字将和三十六个州一样列入这个伟大的合众国里！

“你们都知道，最近几年来弹道学获得了怎样的进步，并且如果战争继续下去的话，武器可能达到怎样完美的程度。你们不会不知道，在理论上，大炮的后坐力和火药的膨胀力是无限的。我在想，根据这个原理推演下去，如果利用一个适当的、具备一定后坐力的装置，是不是可以把一颗炮弹送到月球上去？”

听到这儿，成千个喘着气的胸膛里发出了惊叫声。随后是一阵寂静，如同打雷之前的那种深深的寂静。果然出现雷鸣，只是它来自于震动会场的鼓掌、欢呼和喝彩。主席想要继续他的演讲，可是却不能如愿。

“请让我讲完。”他冷静地说，“我从各方面考虑过这个问题，也研究过。我那无可争辩的计算表明，想要前往月球的炮弹，只要被射出时的速度达到 10973 米/秒，必然能够到达目的地。因此，我很荣幸地向你们建议，正直的会员们，一起来进行这个小小的实验吧！”





第三章 报告之后

可敬的主席最后的那几句话所产生的影响，不是文字所能形容的。尖叫声、喧闹声、叫好声、喝彩声，以及美式英语中所有的拟声字都被用上了！场面十分混乱，喧天的闹声充斥了全场！



因兴奋而大嚷大叫的听众中，巴比康保持着冷静。可是没过多久，他就被人从座位上拉了下来。如同举行庆祝胜利的游行一般，会员们将他扛在肩上，接着又把他送到同样兴奋的其他人的胳膊里。

主席的胜利游行一直持续到深夜，所有人都用自己的母语大声喊叫着，在无法

形容的激昂中交织着欢呼声和“乌拉”声。

午夜 12 点的钟声敲响了，热烈的气氛还没有消退。每个人都在高谈阔论，争辩不休。在 2 点钟左右，激动的情绪总算安静下来了。

巴比康主席终于能回家了。他浑身酸疼，十分疲倦，仿佛所有的骨头都被压碎了似的。

不要以为在那个难忘的夜晚，只有巴尔的摩城在沸腾。合众国的各个大都市都在狂欢。翌日，1500 种日报、周刊、半月刊或者月刊都在讨论这个问题。

巴比康并没有沉溺于赞美声中。他做的第一件事就是把会员召集到大炮俱乐部的办公室里。他们在那儿进行了一番讨论，并一致决定，计划中有关天文学的部分，去请教天文学家。

他们共同商议拟出了一份包含了许多专业问题的简短纪要，寄给马萨诸塞州的剑桥天文台。那里聚集着许多极有贡献的学者，还拥有那架帮助邦德解析仙女座的流星群，让克拉克发现天狼星的功率强大的望远镜。这个远近闻名的机构，有充分的理由让大炮俱乐部信任它。

在那之后，两天过去了，巴比康主席终于收到了那封大家急切盼望的回信。信中回答了之前所提的问题。

其中，第一个问题：能否向月球发射炮弹？

信中是这样回答的：可以。如果炮弹的初速能达到 10973 米/秒，就可以向月球发射炮弹。

第二个问题：地球同月球相隔多远？

答案是：月球绕地球运行的轨道不是圆形的，而是椭圆形





的。地球占据着这个椭圆的两个圆心中的一个，因此月球离地球时远时近。

最远距离和最近距离的差相当大，大到我们不能忽略。实际上，月球在远地点时离地球有 405500 千米，在近地点时离地球 363300 千米，相差 42200 千米。所以应该以近地点的距离做计算的基础。

第三个问题：在足够的初速度的推动下，炮弹需要多长时间才到达月球？应该在什么时候发射，才能使它在月球上的某个特定地点降落？

回答是：假如炮弹能保持它刚发射时的速度，九小时后就可以到达目的地；但是由于初速度不停地降低，经过周密的计算，炮弹需要三十万秒，也就是八十三小时二十分，才能到达地球和月球引力平衡的地方，之后降落到月球上还需要五万秒，也就是十三小时五十三分二十秒。因此应该在月球到达瞄准的那一点之前，提前九十七小时十三分二十秒，把炮弹发射出去。

第四个问题：什么时候，月亮所处的位置是最容易击中的？

答案为：月球在到达近地点并穿过天顶时，是首要选择。这样能减少 6307 千米的距离。因此，炮弹既定路线的长度是 356993 千米。

每一个能同时满足这两个条件的机会都相隔很久。而明年 12 月 5 日，月球正好符合这两个条件：它将在午夜穿过近地点，同时它将穿过天顶最高点。

第五个问题：发射炮弹时，发射炮要瞄准天空的哪个位置？

天文学家指出：发射炮应该瞄准天顶最高点。这样射击线